



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Pushtetit Lokal
Ministarstvo Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV(MPL) NR. 05/2020 PËR PROCEDURËN E THEMELIT, PËRBËRJEN DHE
KOMPETENCAT E KOMITETEVE TË PËRHERSHME DHE KOMITETEVE TJERA NË KOMUNË**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MLS-a Br. 05/2020 O POSTUPCIMA OSNIVANJA, SASTAVU I NADLEŽNOSTIMA
STALNIH I OSTALIH ODBORA U OPŠTINI**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLG) NO. 05/ 2020 ON THE PROCEDURE OF ESTABLISHMENT,
COMPOSITION AND COMPETENCES OF PERMANENT COMMITTEES AND OTHER COMMITTEES IN THE
MUNICIPALITY**

<p>Në bazë të nenit 51, 52 dhe 53 të Ligjit Nr.03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale (GZ Nr.28, datë 04.06.2008), nenit 12 të Ligjit Nr.06/L-012 për Kryeqytetin e Republikës së Kosovës, Prishtinën (GZ Nr.10, datë 06.06.2018), si dhe në bazë të nenit 8, paragrafi 1, nënparagrafi 1.4, të Rregullores (QRK) Nr. 06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Shtojca XIV), Ministri i Ministrisë së Pushtetit Lokal, nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPL) NR. 05/2020 PËR PROCEDURËN E THEMELIMIT, PËRBËRJEN DHE KOMPETENCAT E KOMITETEVE TË PËRHERSHME DHE KOMITETEVE TJERA NË KOMUNË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurës për themelimin, përbërjen dhe kompetencat e komiteteve të përherëshme dhe komiteteve tjera në komunë.</p>	<p>Na osnovu člana 51, 52 i 53 Zakona br. 03/L-040 o lokalnoj samoupravi (SL br. 28, od 04.06.2008), član 12 stav 1 Zakona br. 06/L-012 za glavni grad Republike Kosovo, Prištinu (SL br.10, od 06.06.2018), kao i na osnovu člana 8, stav 1, podstav 1.4, Uredbe (VRK) br.06/2020 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstva (prilog XIV), ministar Ministarstva lokalne samouprave, donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MLS-a Br.05/2020 O POSTUPCIMA OSNIVANJA, SASTAVU I NADLEŽNOSTIMA STALNIH I OSTALIH ODBORA U OPŠTINI</p> <p style="text-align: center;">Član 1. Svrha</p> <p>Svrha ovog administrativnog uputstva je definisanje postupka o osnivanju, sastavu i nadležnostima stalnih i ostalih odbora u opštini.</p>	<p>Pursuant to Article 51,52 and 53 of the Law No. 03/L-040 on Local Self-Government (OG No. 28, dated 04.06.2008), Article 12 paragraph 1 of the Law No. 06/L-012 on the Capital city of the Republic of Kosovo, Prishtine (OG No. 10, dated 06.06.2018), as well as pursuant to Article 8, paragraph 1, subparagraph 1.4, of Regulation (GRK) No.06 / 2020 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (Annex XIV), the Minister of the Ministry of Local Government , issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLG) NO. 05/ 2020 ON THE PROCEDURE OF ESTABLISHMENT, COMPOSITION AND COMPETENCES OF PERMANENT COMMITTEES AND OTHER COMMITTEES IN THE MUNICIPALITY</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine the procedure for establishment, composition and competences of permanent committees and other committees in the municipality.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen nga komunat, komitetet e përhershme si dhe komitetet tjera të themeluara nga Kuvendi i Komunës.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2. Delokrug</p> <p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva se primenjuju od strane opština, stalnih i ostalih odbora osnovanih od strane skupštine opštine.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction shall be implemented by municipalities, standing committees and other committees established by the Municipal Assembly.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Themelimi i Komiteteve të Përhershme</p> <p>1. Kuvendi i Komunës merr vendim për themelimin dhe përbërjen e komiteteve të përhershme.</p> <p>2. Kuvendi i Komunës themelon Komitetin për Politikë dhe Financa, dhe Komitetin për Komunitete si komitete të përhershme.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3. Osnivanje stalnih odbora</p> <p>1. Skupština opštine donosi odluku o osnivanju i sastavu stalnih odbora.</p> <p>2. Skupština opštine osniva Odbor za politiku i finansije i Odbor za zajednice kao i stalne odbore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Establishment of Permanent Committees</p> <p>1. The Municipal Assembly shall decide on the establishment and composition of permanent committees.</p> <p>2. The Municipal Assembly shall establish the Policy and Finance Committee and Communities Committee as permanent committees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Komiteti për Politikë dhe Financa</p> <p>1. Komiteti për Politikë dhe Financa është përgjegjës për:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. shqyrtimin e të gjitha politikave, dokumenteve fiskale dhe financiare, si dhe dokumentet e planifikimit strategjik;</p>	<p style="text-align: center;">Član 4. Odbor za politiku i finansije</p> <p>1. Odbor za politiku i finansije je odgovoran za:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. razmatranje svih politika, fiskalnih i finansijskih dokumenata kao i dokumenata strateškog planiranja;</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Policy and Finance Committee</p> <p>1. Policy and Finance Committee shall be responsible to/for:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Review all policies, fiscal and financial documents, including strategic documents;</p>

<p>1.2. kornizën vjetore buxhetore afatmesme;</p> <p>1.3. planin vjetor të prokurimit;</p> <p>1.4. rregulloren vjetore për tatimet, tarifatat dhe pagesat;</p> <p>1.5. buxhetin vjetor afatmesëm dhe çdo ndryshim të buxhetit gjatë vitit fiskal si dhe për marrjen e raporteve nga kryetari dhe dorëzimin e rekomandimeve në Kuvendin e Komunës.</p>	<p>1.2. srednjoročni godišnji budžetski okvir;</p> <p>1.3. godišnji plan javne nabavke;</p> <p>1.4. godišnji pravilnik o porezima, taksama i naknadama,</p> <p>1.5. srednjoročni godišnji budžet i sve budžetske promene tokom fiskalne godine kao i prijem izveštaja od gradonačelnika i dostavljanje preporuka u skupštinu opštine.</p>	<p>1.2. Annual mid-term budgetary framework;</p> <p>1.3. Annual procurement plan;</p> <p>1.4. Annual regulation on taxes, tariffs and payments;</p> <p>1.5. Annual medium term budget and any budget changes during a fiscal year; and for receiving reports from the Mayor and submitting recommendations to the Municipal Assembly.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Përbërja dhe funksionimi i Komitetit për Politikë dhe Financa</p>	<p style="text-align: center;">Član 5. Funkcionisanje Odbora za politiku i finansije</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Composition and functioning of the Policy and Finance Committee</p>
<p>1. Komiteti për Politikë dhe Financa kryesohet nga Kryesuesi i Kuvendit të Komunës dhe përbërja e tij duhet të reflektoj përfaqësimin e entiteteve politike në Kuvendin e Komunës.</p> <p>2. Entiteti politik më numrin më të madh të vendeve, varësisht nga përqindja e përfaqësimit në kuvend do të përfaqësohet edhe në komitet, vazhdon më entitetin e dytë që ka numrin më të madh të anëtarëve të kuvendit e kështu me radhë derisa të ndahen të gjitha vendet në komitet.</p> <p>3. Komiteti për politikë dhe financa duhet të</p>	<p>1. Odbor za politiku i finansije zasedava se od strane predsedavajućeg/će skupštine opštine i njegov sastav treba da odražava zastupljenost političkih subjekata u skupštini opštine.</p> <p>2. Politički subjekat sa najvećim brojem članova (mesta), zavisno od postotka zastupljenosti u skupštini biće predstavljen i u odboru, nastavlja sa drugim političkim subjektom koji ima najveći broj članova u skupštini i redom sve dok ne budu podeljena sva mesta u odboru.</p> <p>3. Odbor za politiku i finansije treba da</p>	<p>1. The Policy and Finance Committee is chaired by the Chairperson of the Municipal Assembly and its composition must reflect the representation of political entities in the Municipal Assembly.</p> <p>2. The political entity with the largest number of seats, depending on the percentage of representation in the assembly shall also be represented in the Committee, continues with the second entity having the largest number of members of the assembly and so on, until all seats are divided in the Committee.</p> <p>3. The Policy and Finance Committee</p>

<p>reflektoj barazinë gjinore në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>4. Anëtarët e komitetit për politikë dhe financa nuk kanë të drejtë të jenë edhe anëtarë të komiteteve të tjera.</p> <p>5. Në rastet kur në mbledhjen e komitetit për politikë dhe financa mungon kryesuesi mbledhja kryesohet nga anëtari me i vjetër i komitetit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përcaktimi i numrit të anëtarëve në Komitetin për Politikë dhe Financa</p> <p>1. Komiteti për politikë dhe financa përbëhet prej 5 deri 11 anëtarë, varësisht nga numri i anëtarëve të Kuvendit të Komunës.</p> <p>2. Kuvendi i Komunës i cili përbëhet prej pesëdhjetë e një (51) anëtarëve të Kuvendit, komiteti për politikë dhe financa duhet ti ketë jo më shumë se njëmbëdhjetë (11) anëtarë.</p> <p>3. Kuvendi i Komunës i cili përbëhet prej tridhjetëpesë (35) deri dyzet e një (41) anëtarë të kuvendit të komunës, komiteti për politikë dhe financa duhet ti ketë jo më shumë se nëntë (9) anëtarë.</p>	<p>odražava rodnu ravnopravnost u saglasnosti sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p>4. Članovi odbora za politiku i finansije nemaju pravo da budu i članovi ostalih odbora.</p> <p>5. U slučajevima kada na satanku Odbora za politiku i finansije izostaje predsedavajući, sastanak se rukovodi od strane najstarijeg člana odbora.</p> <p style="text-align: center;">Član 6. Određivanje broja članova u Odboru za politiku i finansije</p> <p>1. Odbor za politiku i finansije sačinjen je od pet (5) do (11) članova, zavisno od broja članova skupštine opštine.</p> <p>2. Skupština opštine koja je sastavljena od pedeset i jednog (51) člana skupštine opštine, Odbor za politiku i finansije ne bi trebalo da ima više od jedanaest (11) članova.</p> <p>3. Skupština opštine koja je sastavljena od trideset i pet (35) do četrdest i jednog (41) člana, Odbor za politiku i finansije ne bi trebalo da ima više od devet (9) članova.</p>	<p>should reflect gender equality in accordance with the legislation in force.</p> <p>4. The members of the policy and finance Committee shall have no right to be members of other committees.</p> <p>5. In cases when in Policy and Finance committee meeting the Chair is absent, the oldest member of the committee shall chair the meeting.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Determination of the number of members in the Policy and Finance Committee</p> <p>1. The policy and finance committee shall be composed of 5 to 11 members, depending on the number of members of the municipal assembly.</p> <p>2. The policy and finance committee in the municipal assembly comprised of fifty one (51) members shall consist of not more than eleven (11) members.</p> <p>3. The policy and finance committee in the municipal assembly comprised of thirty five (35) to forty one (41) members shall consist of not more than nine (9) members.</p>
---	---	--

<p>4. Kuvendi i Komunës i cili përbëhet prej njëzet e një (21) e deri tridhjet e një (31) anëtarë komiteti për politikë dhe financa përbëhet prej jo më shumë se shtatë (7) anëtarë.</p> <p>5. Kuvendi i Komunës i cili përbëhet prej pesëmbëdhjetë (15) deri nëntëmbëdhjetë (19) anëtarë komiteti për politikë dhe financa duhet t'i ketë jo më shumë se pesë (5) anëtarë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Komiteti për Komunitete</p> <p>1. Komiteti për komunitete është përgjegjës për:</p> <p>1.1 promovimin dhe afirmimin e të drejtave dhe interesave të komuniteteve dhe shqyrton çdo shkelje që bëhet në këtë drejtim, dhe bën rekomandimin në Kuvendin e Komunës;</p> <p>1.2 shqyrtimin e të gjitha politikave komunale, praktikave dhe aktiviteteve për tu siguruar se të drejtat dhe interesat e komuniteteve respektohen plotësisht;</p> <p>1.3 për të shprehur, mbrojtur dhe zhvilluar identitetin e tyre etnik,</p>	<p>4. Skupština opštine koja je sastavljena od dvadeset jedan (21) do trideset i jednog (31) člana, Odbor za politiku i finansije ne bi trebalo da ima više od sedam (7) članova.</p> <p>5. Skupština opštine koja je sastavljena od petnaest (15) do devetnaest (19) člana, Odbor za politiku i finansije ne bi trebalo da ima više od pet (5) članova.</p> <p style="text-align: center;">Član 7. Odbor za zajednice</p> <p>1. Odbor za zajednice je odgovoran za:</p> <p>1.1 promovisanje i unapređenje prava i interese zajednica i razmatra svako kršenje koja se javljau tom pravcu i daje preporuku skupštini opštine;</p> <p>1.2 razmatranje svih opštinskih politika, praksi i aktivnosti u cilju obezbeđenja potpunog poštovanja prava i intresa zajenica;</p> <p>1.3 da izraze, zaštite i razvijaju svoj etnički, kulturni, verski i jezički</p>	<p>4. The policy and finance committee in the Municipal Assembly comprised of twenty one (21) to thirty one (31) members shall consist of not more than seven (7) members.</p> <p>5. The policy and finance committee in the Municipal Assembly comprised of fifteen (15) to nineteen (19) members shall consist of not more than five (5) members.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Communities Committee</p> <p>1. The Communities Committee shall have the following responsibilities:</p> <p>1.1. promotion and affirming of the rights and interests of communities and review any violation done in that direction and makes recommendations to the municipal assembly;</p> <p>1.2 review all municipal policies, practices and activities to ensure that the rights and interests of communities are fully respected;</p> <p>1.3 to express, preserve and develop their ethnic, cultural, religious and</p>
--	---	--

<p>kulturor, fetar dhe gjuhësor) 1.4 sigurimin dhe mbrojtjen adekuate të drejtave të komuniteteve brenda komunës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Përbërja e Komitetit për Komunitete</p> <p>1. Komiteti për komunitete përbëhet nga anëtarët e Kuvendit të Komunës dhe përfaqësuesve të komuniteteve.</p> <p>2. Komiteti për komunitete përbëhet nga së paku një përfaqësues i komuniteteve jo shumicë që jetojnë në komunë. Përfaqësuesit e komuniteteve jo shumicë në komunë e përbejnë shumicën e anëtarëve të komitetit për komunitete, i cili komitet duhet të reflektoj barazinë gjinore në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>3. Në komunat ku nuk ka komunitete etnike, komiteti mund të përbehet nga përfaqësues të shoqërisë civile, komiteti i biznesit.</p> <p>4. Në komunat ku nuk ka komunitete jo shumicë, Komiteti për komunitete, përbëhet nga jo më shumë se pesë (5) anëtarë’.</p>	<p>identitet; 1.4 obezbeđenje i adekvatnu zaštitu prava zajednica u okviru opštine;</p> <p style="text-align: center;">Član 8. Sastav Odbora za zajednice</p> <p>1. Odbor za zajednice je sastavljen od članova skupštine opštine i predstavnika zajednica.</p> <p>2. Odbor za zajednice je sastavljen od najmanje jednog predstavnika zajednica nevećine u opštini koji žive u toj opštini. Predstavnici zajednica nevećine u opštini sačinjavaju većinu članova Odbora za zajednice, koji mora odraziti rodnu ravnopravnost u skladu sa važećim zakonima.</p> <p>3. U opštinama u kojima ne postoje etničke zajednice, Odbor za zajednice može biti sastavljen od predstavnika civilnog društva i poslovnih subjekata/zajednica.</p> <p>4. U opštinama gde ne postoje nevećinske zajednice, Odbor za zajednice se sastavlja od ne više od pet (5) članova’.</p>	<p>linguistic identity; 1.4 adequate provision and protection of the rights of communities within the municipality.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Composition of Communities Committee</p> <p>1. Communities committee shall consist of the members of municipal assembly and representatives of communities.</p> <p>2. The Communities Committee shall consist of at least one representative of non-majority communities, living in the municipality. Representatives of non-majority communities in the municipality comprise the majority of the members of the communities committee, which should reflect the gender equality in accordance with applicable laws.</p> <p>3. In municipalities where there are no ethnic communities, the committee may be composed of representatives of civil society, business community.</p> <p>4. In municipalities where there are non-majority communities, the Community Committee shall comprise of not more than five (5) members.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 9 Zgjedhja e anëtarëve në Komitetin për Komunitete</p> <p>1. Zgjedhja e anëtarëve të komitetit për komunitete bëhet me propozimin e kandidatëve të ofruar nga komuniteti jo shumicë, ndërsa miratimi bëhet nga Kuvendi i Komunës.</p> <p>2. Zgjedhja e kryesuesit të komitetit për komunitete bëhet me shumicën e votave të anëtarëve të komitetit për komunitete. Në rast të mungesës së kryesuesit, mbledhjen e kryeson anëtari më i vjetër i komitetit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9. Izbor članova u odboru za zajednice</p> <p>1. Izbor članova Odbora za zajednice vrši se se predlogom kandidata ponuđenih od strane nevećinske zajednice, dok se usvajanje obavlja uz saglasnost Skupštine opštine.</p> <p>2. Izbor predsedavjućeg/će Odbora za zajednice se vrši većinom glasova Odbora za zajednice. U odsustvu predsedavjućeg-će, sastankom zasedava najstariji član odbora.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Selection of the members in Communities Committee</p> <p>1. The selection of the members in the communities committee shall be done with the proposal of the candidates from the non-majority community, while the approval shall be done by the municipal assembly.</p> <p>2. The chairperson of the communities committee, shall be made by the majority vote of the members of the communities committee. In the absence of the chairperson, the eldest member of the committee shall chair the meeting.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Rekomandimet dhe raportimi</p> <p>1. Rekomandimet e komiteteve të përhershme merren me shumicën e votave të anëtarëve të pranishëm.</p> <p>2. Për secilën mbledhje komiteti mban procesverbal dhe të njëjtin e aprovon komiteti në mbledhjen e radhës.</p> <p>3. Njoftimi dhe materialet e takimit duhet të janë në pajtim me Ligjin për Përdorimin e</p>	<p style="text-align: center;">Član 10. Preporuke i izveštavanje</p> <p>1. Preporuke stalnih odbora uzimaju se većinom glasova prisutnih članova.</p> <p>2. Za svaki sastanak, odbor vodi zapisnik i istog usvaja u narednom sastanku.</p> <p>3. Obaveštenje i materijali sastanka moraju biti u skladu sa Zakonom o</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Recommendations and reporting</p> <p>1. The recommendations of permanent committees shall be made by a majority vote of the members present.</p> <p>2. The committee shall keep minutes for each meeting and the same shall be approved by committee, in the next meeting.</p> <p>2. The notice and materials of the meeting must be in accordance with the Law on the Use of Languages.</p>

<p>Gjuhëve.</p> <p>4. Materialet e takimit dhe dokumentet përkatëse duhet të jenë në dispozicion në gjuhët zyrtare dhe gjuhën në përdorim zyrtar në komunë</p> <p>5. Komitetet e përhershme e dorëzojnë raportin vjetor informues për punën e tyre në Kuvendin e Komunës, më se largu deri në fund të muajit mars të çdo viti për vitin paraprak.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Mbledhjet e Komiteteve të Përhershme</p> <p>1. Mbledhja thirret nga kryesuesi i komitetit si dhe me kërkesë të 1/3 së anëtarëve në komitetet e përhershme.</p> <p>2. Komitetet e përhershme mbajnë mbledhje të rregullta, dhe të jashtëzakonshme varësisht nga nevoja.</p> <p>3. Ftesa për mbledhjet e rregullta të komiteteve të përhershme përmban:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1 Rendin e ditës;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2 Kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.3 Materialet e mbledhjes në gjuhë</p>	<p>upotrebi jezika.</p> <p>4. Materijali za sastanke i relevantni dokumenti treba da budu dostupni na službenim jezicima i jeziku koji je u službenoj upotrebi u opštini.</p> <p>5. Stalni odbori podnose godišnji izveštaj o svom radu Skupštini opštine najkasnije do kraja marta svake godine za prethodnu godinu.</p> <p style="text-align: center;">Član 11. Sastanci stalnih odbora</p> <p>1. Sastanak odbora se saziva od strane predsedavajućeg-će odbora kao i zahtevom 1/3 članova u stalnim odborima.</p> <p>2. Stalni odbori održavaju redovne sastanke i vanredne sastanke u zavisnosti od potrebe.</p> <p>3. Poziv za redovne sastanke stalnih odbora sadrži:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1 dnevni red;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2 vreme i mesto održavanja sastanka;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.3 materijale za sastanke na službenim jezicima i jezicima u</p>	<p>4. Meeting materials and relevant documents should be available in the official languages and the language in official use in the municipality</p> <p>5. Permanent committees submit the annual report on their work to the Municipal Assembly, not later than the end of March of each year for the previous year.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Meetings of the Permanent Committees</p> <p>1. The meeting shall convened by the chairperson of committee and the request of 1/3 of the members of permanent committees.</p> <p>2. Permanent committees shall hold regular and urgent meetings, as necessary.</p> <p>3. The invitation for regular meetings of permanent committees shall include:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1 The agenda;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.2 Time and location of the meeting;</p> <p style="padding-left: 40px;">3.3 Materials of the meeting in official languages, and in the</p>
---	---	---

<p>zyrtare dhe në gjuhë në përdorim zyrtar në komunë.</p> <p>4. Ftesa për mbledhje duhet t'u dërgohet anëtarëve shtatë ditë pune para mbajtjes së mbledhjes.</p> <p>5. Mbledhjet e jashtëzakonshme thirren nga kryesuesi dhe me kërkesë të 1/3 të anëtarëve për çështjet konkrete.</p> <p>6. Mbledhjet duhet të jenë të hapura për publikun ashtu siç parashihen më Nenin 45 të Ligjit Nr.03/L-040, për Vetëqeverisje Lokale.</p>	<p>upotrebi u opštini.</p> <p>4. Poziv za sastanak članovima odbora dostavlja se sedam (7) radnih dana pre održavanja sastanka.</p> <p>5. Vanredni sastanci se pozivaju od strane predsedavajućeg-će zahtevom 1/3 članova za konkretna pitanja.</p> <p>6. Sastanci treba da budu otvoreni za javnost kako je predviđeno članom 45. Zakona br.03/L-040, o lokalnoj samoupravi.</p>	<p>language in official use in the municipality.</p> <p>4. Invitation for the meeting shall be delivered to the members seven working days prior to the meeting.</p> <p>5. Urgent meetings shall convened by the Chairperson and the request of 1/3 of the members for special issues.</p> <p>6. Meetings should be open to the public as provided in Article 45 of Law No.03/L-040, on Local Self-Government.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Mandati i anëtarëve në Komitetet e Përhershme</p> <p>1. Mandati i anëtarëve të komiteteve të përhershme është i lidhur me mandatin e anëtarëve të Kuvendit të Komunës.</p> <p>2. Anëtari i komiteteve të përhershme në komunë pushon të jetë anëtarë:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. me rastin e përfundimit të mandatit të tij;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. me dorëheqjen e anëtarit;</p>	<p style="text-align: center;">Član 12. Mandat članova u stalnim odborima</p> <p>1. Mandat članova stalnih odbora je vezan sa mandatom članova skupštine opštine .</p> <p>2. Član stalnih odbora u opštini prestaje bude član:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. prilikom završetka njegovog-njenog mandata;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. ostavkom člana-ice;</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Mandate of the members of permanent Committees</p> <p>1. The mandate of the members of the permanent committees is connected to the mandate of the members of the Municipal Assembly.</p> <p>2. The member of the permanent committees shall cease to be a member:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. upon termination of his/her mandate;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. upon resignation of the member;</p>

<p>2.3. në rast të vdekjes;</p> <p>2.4. nëse nuk merr pjesë tri herë rresht pa arsye në mbledhje;</p> <p>2.5. kur anëtari i Komitetit për Politikë dhe Financa, kalon në ndonjë entitet tjetër politik zëvendësohet me anëtarin tjetër të njëjtit subjekt politik të cilit i ka takuar përfaqësimi me rastin e zgjedhjes.</p>	<p>2.3 u slučaju smrti;</p> <p>2.4 ako tri puta uzastopce neopravdano ne prisustvije na sastanku;</p> <p>2.5 kada član-ica Odbora za politiku i finsnije prelazi u drugi politički subjekt, zamenjuje se drugim članom istog političkog subjekta kome je pripadalo član prilikom izbora.</p>	<p>2.3. upon his/her death;</p> <p>2.4. if he/she misses three meetings in a row without any reason;</p> <p>2.5. when the member of the Policy and Finance Committee moves to any other political entity, he/she shall be replaced with a member from the same political entity, whose he/she has belonged upon selection.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Themelimi i komiteteve të tjera</p>	<p style="text-align: center;">Član 13. Osnivanje ostalih odbora</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Establishment of other Committees</p>
<p>1. Kuvendi i Komunës varësisht nga nevoja për kryerjen e përgjegjësi në sektor të caktuar mund të themeloj me vendim komitete tjera.</p> <p>2. Zgjedhja e kryesuesit të komiteteve tjera bëhet me shumicën e votave të anëtarëve të komitetit. Në rast të mungesës së kryesuesit, mbledhjen e kryeson anëtari më i vjetër i komitetit.</p> <p>3. Këto komitete mund të themelohen në fusha të ndryshme si në zhvillim ekonomik, në shërbime publike, barazi gjinore, planifikim urban, kadastër, pronë, në</p>	<p>1. Skupština opštine zavisno od potrebe za izvršenje odgovornosti u određenom sektoru, odlukom može osnovati ostale odbore.</p> <p>2. Izbor predsedavajućeg ostalih/drugih odbora obavlja se većinom glasova članova odbora. U slučaju izostanka predsedavajućeg, sastankom predsedava najstariji član odbora.</p> <p>3. Ovi odbori se mogu osnovati u različitim oblastima kao što su: ekonomskom razvoju, u javnim uslugama, rodnoj ravnopravnosti, urbanom</p>	<p>1. The Municipal Assembly may establish other committees depending on the need to carry out responsibilities in a particular sector.</p> <p>3. The chairman of other committees is selected with a majority of votes of the members of the committee. When the Chairman is absent, the meeting is chaired by the oldest member of the committee.</p> <p>3. These committees can be established in various areas such as economic development, public services, gender equality, urban planning, cadaster, property,</p>

<p>mbrojtje të ambientit, arsim, kulturë, rini, sport, shëndetësi, mirëqenie sociale dhe në fusha të ndryshme ku komuna e sheh të nevojshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Përbërja dhe organizimi i komiteteve të tjera</p> <p>1. Komitetet e tjera të cilat themelohen nga Kuvendi i Komunës në fusha të caktuara përbëhen nga anëtarët e kuvendit dhe përfaqësuesit jashtë Kuvendit të Komunës që janë ekspert të fushave përkatëse .</p> <p>2. Shumica e anëtarëve të komiteteve tjera përbëhen nga anëtarët e kuvendit si dhe duhet të reflektojnë përbërjen e Kuvendit të Komunës.</p> <p>3. Anëtarët e komiteteve tjera nuk kanë të drejt të jenë më shumë se në një komitet.</p> <p>4. Numri i anëtarëve në një komitet duhet të jetë më së shumti 5 anëtarë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Kompensimi i anëtarëve të komiteteve tjera</p>	<p>planiranj u, katastru, imovini u zaštiti životne sredine, obrazovanju, kulturi, omladini, sportu, zdravstvu, blagostanju i u raznim oblastima gde opština smatra neophodnim.</p> <p style="text-align: center;">Član 14. Sastav i organizacija ostalih/drugih odbora</p> <p>1. Ostali odbori koji se osnivaju od strane Skupštine opštine u određenim oblastima, čine članovi Skupštine opštine i predstavnici koji su stručnjaci u relevantnim oblastima.</p> <p>2. Većina članova ostalih odbora sastavljaju se iz članova skupštine i treba da odražavaju sastav skupštine opštine.</p> <p>3. Članovi ostalih odbora nemaju pravo da budu članovi više od jednog odbora.</p> <p>4. Broj članova jednog odbora treba da bude najviše od (5) člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 15. Nadokna da članova ostalih odbora</p>	<p>environmental protection, education, culture, youth, sports, health, social welfare and other areas where the municipality considers it necessary.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Composition and organization of other Committees</p> <p>1. Other committees that are established by the Municipal Assembly in certain areas are composed of members of the Assembly and representatives outside the Municipal Assembly, who are experts of respective fields.</p> <p>2. Most members of other Committees are composed of members of the Assembly and should reflect the composition of the Municipal Assembly.</p> <p>3. Members of other committees shall not be entitled to more than one committee.</p> <p>4. The number of members in a committee should be at most 5 members.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Compensation of members of other Committees</p>
--	---	--

<p>1. Anëtarët e komiteteve tjera për punën e tyre kompensohen nga buxheti i komunës.</p> <p>2. Shuma e kompensimit duhet të jetë në proporcion me shumën e mëditjeve të anëtarëve të komiteteve të përhershme.</p> <p>3. Anëtarët e komiteteve tjera paguhen për gjashtë (6) mbledhje të cilat mbahen brenda viti.</p>	<p>1. Članovi ostalih odbora za svoj rad se nadoknađuju iz budžeta opštine.</p> <p>2. Iznos nadoknade treba da bude proporcijonalno sa iznosom dnevnica članova stalnih odbora.</p> <p>3. Članovi ostalih odbora, plaćaju se za šest (6) sastanka koji se održavaju tokom godine.</p>	<p>1. Members of other committees for their work are compensated by the municipal budget.</p> <p>2. The amount of compensation shall be proportional to the amount of wages of the members of the permanent Committees.</p> <p>3. Members of other Committees cannot be paid more than six (6) meetings that are held within a year.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Rekomandimet dhe raportimi i Komiteteve tjera</p>	<p style="text-align: center;">Član 16. Preporuke i izveštavanje ostalih odbora</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Recommendations and reporting of other Committees</p>
<p>1. Rekomandimet e komiteteve të tjera merren me shumicën e votave të anëtarëve të pranishëm.</p> <p>2. Për secilën mbledhje komiteti mban procesverbal dhe të njëjtin e aprovon komiteti në mbledhjen e radhës.</p> <p>3. Komitetet e tjera e dorëzojnë raportin vjetor për punën e tyre pranë Kuvendit të Komunës për shqyrtim dhe miratim.</p>	<p>1. Preporuke ostalih odbora donose se većinom glasova prisutnih članova.</p> <p>2. Za svaki sastanak, odbor vodi zapisnik i istog usvaja u narednom sastanku.</p> <p>3. Stalni odbori podnose godišnji izveštaj o svom radu i usvajanje pri skupštini opštine</p>	<p>1. The recommendations of other committees shall be made by a majority of vote of the members present.</p> <p>2. The committee shall keep minutes of meeting for each meeting and the same shall be approved by committee in the next meeting.</p> <p>3. Other committees shall submit the annual report on their work to the municipal assembly for approval and review.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Mbledhjet e Komiteteve të tjera</p>	<p style="text-align: center;">Član 17. Sastanci ostalih odbora</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Meetings of other Committees</p>
<p>1. Mbledhja thirret nga kryesuesi i komitetit si dhe më kërkesë të 1/3 së anëtarëve në</p>	<p>1. Sastanak odbora se saziva od strane</p>	<p>1. The meeting shall convened by the chairperson of committee and at the request</p>

<p>komitetet tjera.</p> <p>2. Komitetet e tjera mbajnë mbledhje të rregullta, varësisht nga nevoja.</p> <p>3. Ftesa për mbledhjet e rregullta të komiteteve të tjera përmban:</p> <p>3.1. Rendin e ditës;</p> <p>3.2. Kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes;</p> <p>3.3. Materialet e mbledhjes në gjuhë zyrtare dhe në gjuhë në përdorim zyrtar në komunë.</p> <p>4. Ftesa për mbledhje duhet t'u dërgohet anëtarëve shtatë (7) ditë pune para mbajtjes së mbledhjes.</p> <p>5. Mbledhjet duhet të jenë të hapura për publikun ashtu siç parashihen më Nenin 45 të Ligjit Nr.03/L-040, për Vetëqeverisje Lokale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Mandati i anëtarëve në Komitetet tjera</p> <p>1. Mandati i anëtarëve të komiteteve tjera është i lidhur me mandatin e anëtarëve të</p>	<p>predsedavjućeg-će odbora kao i zahtevom 1/3 članova u ostalim odborima.</p> <p>2. Ostali odbori održavaju redovne sastanke u zavisnosti od potrebe.</p> <p>3. Poziv za redovne sastanke ostalih odbora sadrži:</p> <p>3.1 dnevni red;</p> <p>3.2. vreme i mesto održavanja sastanka;</p> <p>3.3. materijale za sastanke na službenim jezicima i jezicima u upotrebi u opštini.</p> <p>4. Poziv za sastanak članovima odbora treba da se dostavlja sedam (7) radnih dana pre održavanja sastanka.</p> <p>5. Sastanci treba da budu otvoreni za javnost kako je predviđeno članom 45. Zakona br.03/L-040, o lokalnoj samoupravi.</p> <p style="text-align: center;">Član 18. Mandat članova ostalih odbora</p> <p>1. Mandat članova ostalih odbora je vezan sa mandatom članova skupštine</p>	<p>of 1/3 of the members of other committees.</p> <p>2. Other committees shall hold regular and urgent meetings, as necessary.</p> <p>3. Invitations for regular meetings of other committees shall include:</p> <p>3.1. The agenda;</p> <p>3.2. Time and the location of the meeting;</p> <p>3.3. Meeting materials in official languages, and in the language in official use in the municipality.</p> <p>4. The invitation of the meeting shall be delivered to the members seven working days prior to the meeting.</p> <p>5. Meetings should be open to the public as provided in Article 45 of Law No. 03 / L-040, on Local Self-Government.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Mandate of the members of permanent committees</p> <p>1. The mandate of the members of other</p>
--	--	---

<p>Kuvendit të Komunës.</p> <p>2. Anëtarit i komiteteve tjera në komunë pushon të jetë anëtarë:</p> <p>2.1 me rastin e përfundimit të mandatit të tij;</p> <p>2.2 me dorëheqjen e anëtarit;</p> <p>2.3 në rast të vdekjes;</p> <p>2.4 nëse nuk merr pjesë tri herë rresht pa arsye në mbledhje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Monitorimi i zbatimit</p> <p>Ministria e Pushtetit Lokal, do të bëjë monitorimin e zbatimit të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Shfuqizimi</p> <p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohen:</p> <p>1.1. Udhëzimi Administrativ (MPL) Nr.02/2018 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MAPL) Nr.03/2014 për Procedurën e</p>	<p>opštine .</p> <p>2. Član ostalih odbora u opštini prestaje bude član:</p> <p>2.1 prilikom završetka njegovog-njenog mandata;</p> <p>2.2 ostavkom člana-ice;</p> <p>2.3 povodom smrti;</p> <p>2.4 ako tri puta uzastopce neopravdano ne prisustvije na sastanku.</p> <p style="text-align: center;">Član 19. Monitorisanje (nadgledanje) sprovođenja</p> <p>Ministarstvo administracije lokalne samouprave će vršiti monitorisanje sprovođenja ovog Administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 20. Ukidanje</p> <p>1. Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva ukidaju se:</p> <p>1.1. Administrativno uputstvo MLS-a br.02/2018 o dopuni izmeni Administrativnog uputstva MALS-a br.03/2014 o postupcima osnivanja,</p>	<p>committees is connected to the mandate of the members of the Municipal Assembly.</p> <p>2. The member of other committees in the municipality shall cease to be a member:</p> <p>2.1 upon termination of his/her mandate;</p> <p>2.2 upon resignation of the member;</p> <p>2.3 upon his/her death;</p> <p>2.4 if he/she misses three meetings in a row without any reason.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Monitoring of the implementation</p> <p>The Ministry of Local Government will monitor the implementation of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Repeal</p> <p>1. Upon entry into force of this Administrative Instruction are repealed the:</p> <p>1.1 Administrative Instruction (MLG) No. 02/2018 for Amendment and Supplement of the Administrative</p>
---	---	--

<p>Themelimit, përbërjen dhe Kompetencat e Komiteteve të Përhershme në Komunë.</p> <p>1.2. Udhëzimi Administrativ (MPL) Nr.03/2014 për Procedurën e Themelimit, përbërjen dhe Kompetencat e Komiteteve të Përhershme në Komunë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi pas mbajtjes së zgjedhjeve të rregullta lokale, të cilat parashihen të mbahen në vitin 2021.</p> <p>Goran Rakić, Zëvendës Kryemnistër dhe Ministër i Pushtetit Lokal</p> <hr/> <p>Prishtinë; Më datë: 21/12/2020</p>	<p>sastavu i nadležnostima stalnih odbora u opštini.</p> <p>1.2. Administrativno uputstvo MALS-a br.03/2014 o postupcima osnivanja, sastavu i nadležnostima stalnih odbora u opštini.</p> <p style="text-align: center;">Član 21. Stupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu nakon održavanja redovnih lokalnih izbora koji su predviđeni da se održe u 2021.godini.</p> <p>Goran Rakić, Zamenik premijera i Ministar Lokalne samouprave</p> <hr/> <p>Priština; Dana: 21/12/2020</p>	<p>Instruction (MLGA) No. 03/2014 on the Procedure of Establishment, Composition and Competences of Permanent Committees in the Municipality.</p> <p>1.2. The Administrative Instruction (MLGA) No. 03/2014 on the Procedure of Establishment, Composition and Competences of Permanent Committees in the Municipality.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force after regular local elections, which are foreseen to be held on 2021.</p> <p>Goran Rakić, Deputy Prime Minister and Minister of Local Government</p> <hr/> <p>Prishtinë; Date: 21/12/2020</p>
--	---	---

